



CHAN 10368

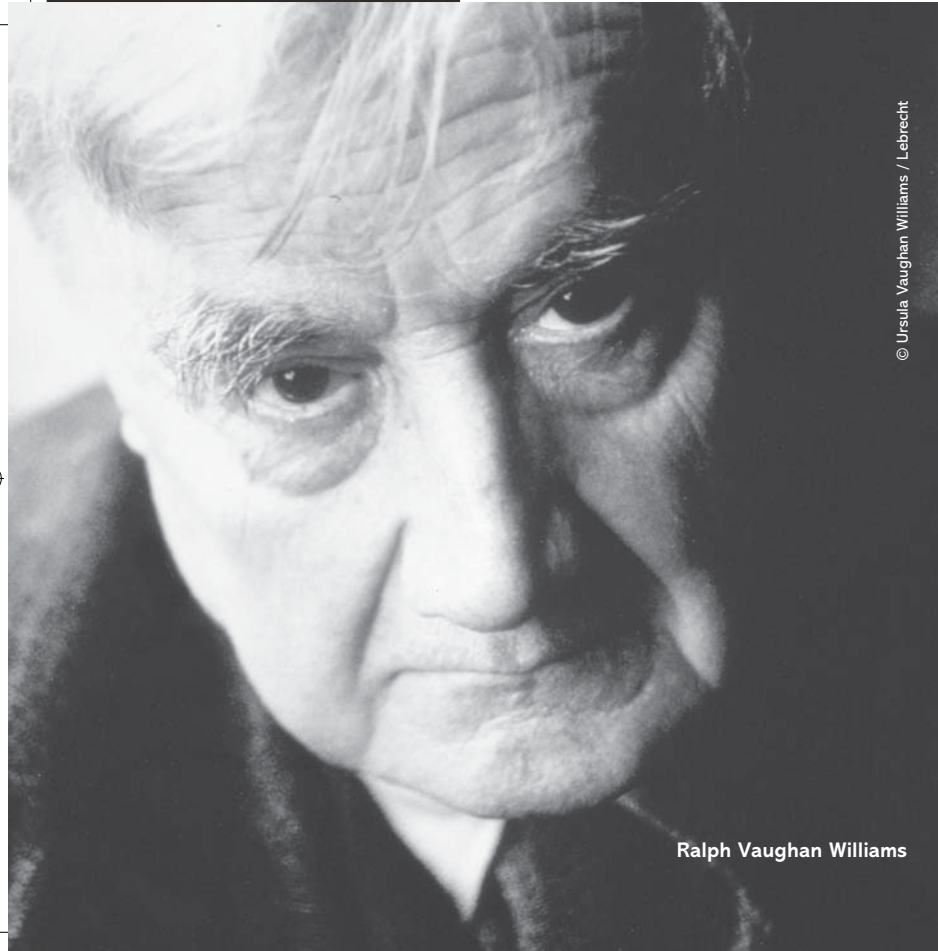
includes
Premiere Recordings
BITTER SPRINGS
THE LOVES OF JOHANNA GODDEN
STORY OF A FLEMISH FARM

CHANDOS
MOVIES

The
FILM MUSIC of
Ralph **VAUGHAN WILLIAMS**
Volume 3

BBC *Philharmonia*

Rumon Gamba



© Ursula Vaughan Williams / Lebrecht

Ralph Vaughan Williams

The Film Music of Ralph Vaughan Williams (1872–1958), Volume 3

The Story of a Flemish Farm

25:08

Suite from the film *The Flemish Farm*

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | 1 The Flag Flutters in the Wind | 2:39 |
| 2 | 2 Night by the Sea – Farewell to the Flag – | 2:25 |
| 3 | 3 Dawn in the Old Barn – The Parting of the Lovers | 5:45 |
| 4 | 4 In the Café | 2:22 |
| 5 | 5 The Major Goes to Face his Fate – | 3:12 |
| 6 | 6 The Dead Man's Kit – | 4:23 |
| 7 | 7 The Wanderings of the Flag | 4:21 |

premiere recording

8 The Loves of Joanna Godden*

15:13

Music to the film

Edited by Stephen Hogger

Lento – Andante moderato – Allegro tranquillo –

Andante – Allegro – Allegretto – Andante – Lento



premiere recording

Bitter Springs

25:57

Music to the film

Composed by Vaughan Williams and Ernest Irving (1878 – 1953)

Edited by Stephen Hogger

9	1&2	Main Titles and Opening Music	4:30
10	3	Rocks	2:20
11	4	First Desert	1:34
12	5	Waterhole	2:12
13	6	End of the Trek	2:45
14	7	Axes	0:29
15	8	Kangaroos	2:00
16	9	Boomerang	1:37
17	10	Housewarming	1:37
18	11	Hunters	0:39
19	12	Fire	1:46
20	13	Abos Retreat	1:16
21	14	Warragani Boy	0:40
22	15	Ma and Abos	0:55
23	16	Round Up	1:36

TT 66:37

Ladies of Manchester Chamber Choir*

Darius Battiwalla chorus master*

BBC Philharmonic

Yuri Torchinsky leader

Rumon Gamba



Still from *Bitter Springs*



The Film Music of Ralph Vaughan Williams, Volume 3

The Flemish Farm was a Second World War propaganda feature film based on a true story and made with cooperation from the Air Ministry and the Belgian government in exile. It was directed by Jeffrey Dell, who was co-author of the script with his wife, Jill Craigie (who later married the politician Michael Foot). When the story begins in 1940, the last five fighter aircraft of the Belgian Air Force are stationed in a Flemish farm near the coast. On Belgium's surrender, the commandant (Major Lessart) orders the regimental flag to be destroyed and buried at sea. A year later, in Britain, a pilot (Matagne) discloses to his friend, Duclos, that the sea burial was a ruse to fool the Germans and that on Lessart's orders he had buried the real flag on the farm, helped by the farmer's daughter Tresha, whom he had secretly married. He plans to parachute into Belgium to retrieve the flag but is killed in the Battle of Britain. Duclos goes in his place, contacts Lessart (now a resistance leader) and retrieves the flag. After adventures in Belgium and France, he returns it to the Belgian Air Force in England. Lessart, meanwhile, has been shot by the Germans for the murder of one of their agents.

Vaughan Williams composed the music in the summer of 1942. The film was first

shown on 12 August 1943, the music being played by the London Symphony Orchestra conducted by Muir Mathieson. The full score no longer exists, but Vaughan Williams made a seven-movement *Suite* (subtitled *The Story of a Flemish Farm*) which he conducted at a Promenade Concert on 31 July 1945, remarking that to call anything a suite was 'to damn it to extinction'. It is a rich and vivid score and there is the added significance that two themes not used in the film as shown became the principal themes of the second and fourth movements of his Sixth Symphony on which he began work in 1944. Listeners to this recording of the *Suite* may agree that there are other pre-echoes of the symphony in harmony and orchestration.

The opening movement begins with a flag motif followed by a gentler theme which, it has been suggested, may be based on a Flemish folksong. In 'Night by the Sea' we hear the first suggestions of stirrings of the Sixth Symphony, but the broad melody which follows is reminiscent both of the night 'on the beach alone' and 'one flag above all the rest' of *A Sea Symphony* (1910). 'Dawn in the Old Barn' contains tender love music for Matagne and Tresha, with solos for

violin, viola and cello, rising to a climax as they kiss and ending with a premonition of tragedy. The carefree tune at the start of 'In the Café' accompanies Duclos as he heads for a meeting with Lessart. A suggestion of menace is introduced as the Germans search the cart which has brought Duclos and the flag from the farm. This atmosphere continues as Lessart walks to the German headquarters to give himself up. In the sixth movement Duclos sorts through Matagne's kit after his death (more hints of the Sixth Symphony), muted horns, a solo violin and muted trumpet creating an elegiac atmosphere. In the final movement, tension is for the first time relaxed and this unjustly neglected suite ends with an invigorating march and the triumphant return of the flag theme when the standard is handed back to the squadron.

Vaughan Williams composed the music for *The Loves of Joanna Godden* between March and December 1946 while he was putting the finishing touches to the Sixth Symphony (as is again sometimes evident). The Ealing Studios film, produced by Michael Balcon and directed by Charles Frend, was based on Sheila Kaye-Smith's novel *Joanna Godden* and was first shown on 16 June 1947 with Ernest Irving conducting the Philharmonia Orchestra. Music for twenty-five episodes was composed. Vaughan Williams did not arrange a suite but authorised the selection of ten

episodes for a gramophone recording issued in 1948. This, with additional selections, has been reconstructed by Stephen Hogger for this recording. It is a characteristic score, with its keening chorus of women anticipating the music for his next film, *Scott of the Antarctic*, and with thematic allusions to *The Pilgrim's Progress* and other works of this period, including a theme later to be incorporated in varied form into the Ninth Symphony.

Joanna Godden (played in the film by Googie Withers) is a farmer on Romney Marsh at the end of the nineteenth century. She has three suitors, Martin, Arthur and Bert, and a sister, Ellen, who is attracted by Martin's father. Arthur loses all his sheep (causing RVW to boast that not even Richard Strauss had described foot-and-mouth disease in music) and Martin drowns at Dungeness. Vaughan Williams completed the score before the film was finished, to the astonishment of Ernest Irving who wrote:

I am carefully concealing it from the directors...

It is the best music we have ever had here... The brooding music for Romney Marsh [which opens this selection] is most delicately sensitive...

When the film was made, there was a scene in which carollers sang a Cornish carol. This irritated RVW who thought it unsuitable for Romney Marsh and would have chosen 'God rest you Merry' or 'The First Nowell' instead. But the score makes it clear that – as



was to be the case with *Scott* – the film's concentration on landscape had released the music in him. His selection, and that on this disc, does not sound episodic but more like a tone-poem.

Bitter Springs was another Ealing film produced by Michael Balcon. It was first shown on 10 July 1950. About a trek in the Australian Outback, it features Tommy Trinder and 'Chips' Rafferty. Irving again conducted the Philharmonia Orchestra. The music was arranged and orchestrated by Irving from thirty-eight bars of thematic material supplied by Vaughan Williams, who thanked him for the 'marvels you have done with my silly little tune'. This was a reference to the Main Titles music which RVW called 'Irving's March' on the autograph score, adding 'If you want any more you must sing it yourself'. Irving did want more. Scrutiny of the autograph score shows that the items in which he made use of RVW's themes – easily recognisable because so characteristic – are those entitled Main Titles and Opening Music, 'Rocks', 'First Desert', 'Waterhole', 'End of the Trek', 'Housewarming', 'Hunters' and 'Round Up'. All the rest, including the delightful 'Kangaroos', are Irving's work. This unusual and attractive score has been edited for this recording by Stephen Hogger.

© 2006 Michael Kennedy

Universally recognised as one of Britain's finest orchestras, the **BBC Philharmonic** is based in Manchester where it performs regularly in the magnificent Bridgewater Hall, while also touring all over the world and recording programmes for BBC Radio 3. It has built an international reputation for outstanding quality and committed performances over an immensely wide-ranging repertoire. Gianandrea Noseda became Principal Conductor in September 2002 when Yan Pascal Tortelier, who had been Principal Conductor from 1991, became Conductor Laureate. Vassily Sinaisky is the orchestra's Principal Guest Conductor, and Sir Edward Downes (Principal Conductor 1980–91) is Conductor Emeritus. The BBC Philharmonic has worked with many distinguished conductors and its policy of introducing new and adventurous repertoire into its programmes has meant that many of the world's greatest composers have conducted the orchestra. In 1991 Sir Peter Maxwell Davies became the BBC Philharmonic's first ever Composer/Conductor and was succeeded in 2000 by James MacMillan.

Rumon Gamba is Music Director of the Iceland Symphony Orchestra, a post he has held since September 2002. He works with most of the major orchestras throughout the United Kingdom and with such orchestras abroad as the Munich Philharmonic Orchestra,

Norddeutscher Rundfunk Symphony Orchestra (Hamburg), Trondheim Symphony Orchestra, Bergen Philharmonic Orchestra, SWR Stuttgart/Radio Symphony Orchestra, Orchestre national de Belgique, Indianapolis Symphony Orchestra, Toronto Symphony Orchestra, Orquesta y Coro Nacionales de España, the OBC (Orquesta Sinfónica de Barcelona i National de Catalunya) and The Tokyo Symphony Orchestra. Rumon Gamba

studied at Durham University, and with Colin Metters, Sir Colin Davis and George Hurst at the Royal Academy of Music where he was the first conducting student to receive the DipRAM. As a result of winning the Lloyds Bank BBC Young Musicians 1998 Conductors' Workshop he was appointed Assistant Conductor of the BBC Philharmonic. Rumon Gamba is an Associate of the Royal Academy of Music.



Die Filmmusik von Ralph Vaughan Williams, Teil 3

Bei *The Flemish Farm* handelte es sich um einen Propagandafilm aus dem Zweiten Weltkrieg, der auf einer wahren Geschichte basierte und mit Unterstützung sowohl des britischen Luftwaffenministeriums als auch der belgischen Exilregierung entstand. Regie führte Jeffrey Dell, der zusammen mit seiner Frau Jill Craigie (die später den englischen Politiker Michael Foot heiratete) auch das Drehbuch verfaßte. Zu Beginn der Geschichte im Jahre 1940 sind die letzten fünf Kampfflugzeuge der belgischen Luftwaffe auf einem flämischen Bauernhof in der Nähe der Küste stationiert. Als Belgien kapituliert, ordnet der Kommandant (Major Lessart) an, die Regimentsfahne zu vernichten und im Meer zu versenken. Ein Jahr später in England enthüllt ein Pilot (Matagne) seinem Freund Duclos, daß es sich bei diesem "Seebegräbnis" um einen Trick handelte, um die Deutschen an der Nase herumzuführen; auf Anordnung von Lessart habe er die echte Fahne mit Hilfe der Bauerntochter Tresha, die er heimlich geheiratet hatte, auf dem Bauernhof vergraben. Er plant, mit dem Fallschirm über Belgien abzuspringen, um die Fahne zurückzuholen, kommt aber bei der Luftschlacht um England ums Leben. Duclos tritt an die Stelle seines Freundes, nimmt mit Lessart

(inzwischen ein führender Widerstandskämpfer) Kontakt auf und holt die Fahne. Nach einigen Abenteuern in Belgien und Frankreich bringt er sie der belgischen Luftwaffe in England zurück. Unterdessen wird Lessart von den Deutschen wegen der Ermordung eines ihrer Agenten erschossen.

Ralph Vaughan Williams komponierte diese Filmmusik im Sommer 1942. Am 12. August 1943 wurde der Film erstmals gezeigt, die Musik wurde von dem London Symphony Orchestra unter der Leitung von Muir Mathieson gespielt. Die Gesamtpartitur existiert nicht mehr, Vaughan Williams fertigte jedoch eine siebensätzliche Suite (mit dem Untertitel **The Story of a Flemish Farm**) an, welche er bei einem Londoner Promenaden-Konzert am 31. Juli 1945 dirigierte – wobei er anmerkte, daß einem Musikstück den Namen Suite zu geben "einem Todesurteil" gleichkäme. Die Partitur ist reichhaltig und lebhaft, und es ist bezeichnend, daß zwei Themen, die in dem Film, so wie er gezeigt wurde, nicht vorkamen, zu den Hauptthemen der jeweils zweiten und vierten Sätze der im Jahre 1944 begonnenen Sechsten Sinfonie wurden. Wie vielleicht auch mancher Hörer dieser Einspielung der *Suite* feststellen wird, greift der Komponist hier, was Harmonik

und Orchestrierung anbelangt, ebenfalls auf die Sinfonie vor.

Der erste Satz beginnt mit einem Fahnenmotiv, dem ein ruhigeres Thema folgt – möglicherweise auf einem flämischen Volkslied basierend. In "Night by the Sea" hört man erste Anzeichen von Anklängen der Sechsten Sinfonie, wobei die anschließende breit angelegte Melodie an die Musik sowohl bei "on the beach at night alone" als auch bei "one flag above all the rest" aus der *Sea Symphony* (1910) erinnert. Bei "Dawn in the Old Barn" handelt es sich um zärtliche Liebesmusik für Matagne und Tresha mit Solopassagen für Geige, Bratsche und Cello, die sich, als die beiden sich küssen, zu einem Höhepunkt steigert, und schließlich voll tragischer Vorahnung endet. Die unbeschwerte Melodie zu Beginn von "In the Café" begleitet Duclos, der sich gerade mit Lessart treffen will. Ein Gefühl von drohender Gefahr kommt auf, als die Deutschen den Karren durchsuchen, der Duclos und die Fahne vom Bauernhof gebracht hatte. Diese Atmosphäre setzt sich fort, wenn Lessart zum deutschen Hauptquartier geht, um sich dort zu stellen. Im sechsten Satz sieht Duclos nach Matagnes Tod dessen Ausrüstung durch (wieder Vorboten der Sechsten Sinfonie), und gedämpfte Hörner, eine Solovioline und gedämpfte Trompete sorgen für eine elegische Stimmung. Im letzten Satz läßt die Spannung zum ersten Mal nach, und diese zu Unrecht

vernachlässigte Suite endet mit einem frischen Marsch sowie der triumphalen Wiederkehr des Fahnenthemas, als die Staffel die Standarte zurückerhält.

Die Musik zu **The Loves of Joanna Godden** komponierte Vaughan Williams zwischen März und Dezember 1946, während er seiner Sechsten Sinfonie den letzten Schliff verlieh (was auch hier mitunter augenfällig ist). Der Film aus den Ealing-Studios, mit Michael Balcon als Produzent und Charles Frend als Regisseur, basierte auf dem Roman *Joanna Godden* von Sheila Kaye-Smith und wurde am 16. Juni 1947 erstmals gezeigt, wobei das Philharmonia Orchestra unter der Leitung von Ernest Irving spielte. Vaughan Williams komponierte Musik für fünfundzwanzig Episoden. Daraus arrangierte der Komponist zwar keine Suite, billigte aber die Auswahl von zehn Episoden für eine 1948 erschienene Schallplattenaufnahme. Ergänzt durch weitere Abschnitte ist diese von Stephen Hogger für die vorliegende Einspielung rekonstruiert worden. Die Partitur ist durchaus typisch für den Komponisten – ein klagender Frauenchor, der die Musik zu seinem nächsten Film *Scott of the Antarctic* vorwegnimmt, und thematische Anspielungen auf *The Pilgrim's Progress* sowie andere Werke aus dieser Schaffensperiode, wie auch ein Thema, das später in variierten Form in seine Neunte Sinfonie aufgenommen werden sollte.



Joanna Godden (in dem Film von Googie Withers gespielt) ist eine Bäuerin, die Ende des neunzehnten Jahrhunderts im englischen Romney Marsh lebt. Es gibt drei Bewerber um ihre Hand, Martin, Arthur und Bert, und außerdem hat sie eine Schwester, Ellen, die sich zu Martins Vater hingezogen fühlt. Arthur verliert alle seine Schafe (woraufhin Vaughan Williams prahlte, nicht einmal Richard Strauss habe die Maul- und Klauenseuche vertont), und Martin ertrinkt bei Dungeness. Vaughan Williams vollendete die Partitur, noch bevor der Film fertig war – zur Verwunderung Ernest Irvings, der schrieb:

Ich verstecke sie sorgsam vor dem Regieteam ... Das ist die beste Musik, die wir hier je hatten ... Die brütende Musik des Romney Marsh [mit der die Auswahl beginnt] ist aufs feinfühligste sensibel ...

Als der Film entstand, gab es eine Szene, in der ein Weihnachtslied aus Cornwall gesungen wurde. Dies ärgerte Vaughan Williams, da er meinte, es wäre unpassend für den Romney Marsh – er selber hätte statt dessen "God rest you Merry" oder "The First Nowell" gewählt. Die Partitur zeigt jedoch deutlich, daß die Fokussierung des Films auf die Landschaft – wie auch bei Scott – die Musik in ihm geradezu freigesetzt hatte. Seine Auswahl sowie auch die hier vorliegende ergänzte Auswahl klingt nicht episodisch sondern eher wie eine Sinfonische Dichtung.

Auch *Bitter Springs* war ein von Michael Balcon produzierter Film aus den Ealing-

Studios, der erstmals am 10. Juli 1950 in die Kinos kam. Der Film handelte von einem Treck im australischen Hinterland, und es spielten Tommy Trinder und "Chips" Rafferty. Wieder leitete Irving das Philharmonia Orchestra. Irving arrangierte und orchestrierte auch die Musik, und zwar basierend auf achtunddreißig Takten thematischen Materials, das Vaughan Williams geliefert hatte; dieser dankte ihm für "die Wunder, die Sie mit meiner albern kleinen Melodie vollbracht haben". Hiermit bezog er sich auf die Musik für den Vorspann, die die Vaughan Williams in der autographen Partitur "Irvings March" nannte, wobei er hinzufügte: "Wenn Sie mehr wollen, müssen Sie es selber machen!" Und Irving wollte mehr. Genaue Betrachtung der autographen Partitur zeigt, daß Irving sich bei den Abschnitten Vorspann und Eröffnungsmusik, "Rocks", "First Desert", "Waterhole", "End of the Trek", "Housewarming", "Hunters" und "Round Up" der aufgrund ihrer starken Charakteristik leicht zu erkennenden Themen Vaughan Williams' bediente. Die restliche Musik, so auch die entzückenden "Kangaroos", stammen ganz und gar von Irving. Diese ungewöhnliche und ansprechende Partitur wurde für die vorliegende Einspielung von Stephen Hogger ediert.

© 2006 Michael Kennedy

Übersetzung: Bettina Reinke-Welsh

Das **BBC Philharmonic** gilt allgemein als eines der besten Orchester Großbritanniens. Es hat seinen Sitz in Manchester aus, wo es in der Bridgewater Hall regelmäßig auf dem Programm steht und Rundfunkkonzerte für BBC Radio 3 aufnimmt, wenn es nicht auf internationalen Gastspielreisen unterwegs ist. Das Orchester hat einen weltweiten Ruf für überragende Qualität und interpretatives Engagement in einem ungewöhnlich breit gefächerten Repertoire. Gianandrea Noseda übernahm im September 2002 die Rolle des Chefdirigenten von Yan Pascal Tortelier, als dieser nach elf Jahren zum Ehrendirigent ernannt wurde. Wassili Sinaiski ist der Erste Gastdirigent des Orchesters und Sir Edward Downes (Chefdirigent 1980–1991) sein Emeritierter Dirigent. Darüber hinaus haben zahlreiche Spitzendirektoren und -komponisten das BBC Philharmonic geleitet, nicht zuletzt im Rahmen einer vor dem Neuen unerschrockenen und experimentierfreudigen Programmpolitik. Sir Peter Maxwell Davies wurde 1991 zum allerersten Hauskomponisten bzw. -dirigenten des BBC Philharmonic ernannt; im Jahr 2000 übernahm James MacMillan diese Position.

Rumon Gamba ist seit September 2002 Musikdirektor des Isländischen Sinfonieorchesters. Er hat die meisten namhaften Orchester Großbritanniens dirigiert und auch mit vielen Orchestern im Ausland zusammengearbeitet: Münchner Philharmonie, Sinfonieorchester des Norddeutschen Rundfunks, Sinfonieorchester Trondheim, Philharmonisches Orchester Bergen, Radio-Sinfonieorchester des Südwestrundfunks, Orchestre national de Belgique, Indianapolis Symphony Orchestra, Toronto Symphony Orchestra, Orquesta y Coro Nacionales de España, Orquestra Sinfónica de Barcelona i National de Catalunya (OBC) und Sinfonieorchester Tokio. Rumon Gamba studierte an der Universität Durham sowie bei Colin Metters, Sir Colin Davis und George Hurst an der Royal Academy of Music, wo er als erster Dirigentenstudent mit dem DipRAM ausgezeichnet wurde. Nach seinem Erfolg im Lloyds Bank BBC Young Musicians 1998 Conductors' Workshop wurde er zum zweiten Dirigenten des BBC Philharmonic ernannt. Rumon Gamba ist ein Associate der Royal Academy of Music.



Still from *The Loves of Joanna Godden*

© Canal+ Images UK Ltd

La Musique de film de Ralph Vaughan Williams, volume 3

The Flemish Farm est un long métrage de propagande basé sur des faits réels et produit pendant la Deuxième Guerre mondiale en collaboration avec le Ministère de l'Aviation et le gouvernement belge en exil. Il fut réalisé par Jeffrey Dell qui en écrivit le scénario avec son épouse Jill Craigie (qui épousa plus tard le politicien Michael Foot). Quand commence l'histoire, en 1949, les cinq derniers avions de combat de la Force aérienne belge sont stationnés dans une ferme flamande près de la côte. Lors de la capitulation de la Belgique, le commandant (le Major Lessart) ordonne que le drapeau du régiment soit détruit et immergé en mer. Un an plus tard, en Grande-Bretagne, un pilote (Matagne) révèle à son ami, Duclos, que l'immersion en mer était une ruse pour duper les Allemands et que sur l'ordre de Lessart, il a enterré le véritable drapeau dans les terres appartenant à la ferme aidé de la fille du fermier, Tresha, qu'il a épousée en secret. Matagne projette de se faire parachuter en Belgique pour récupérer le drapeau, mais il est tué lors de la bataille d'Angleterre. Duclos s'y rend à sa place, prend contact avec Lessart (devenu un des chefs de file de la résistance) et récupère le drapeau. Au terme de diverses aventures tant en Belgique qu'en France,

Duclos le restitue à la Force aérienne belge en Angleterre. Entre temps Lessart a été fusillé par les Allemands pour le meurtre d'un de leurs agents.

Vaughan Williams composa la musique de ce long métrage pendant l'été 1942. Le film sortit le 12 août 1943 et c'est le London Symphony Orchestra sous la direction de Muir Mathieson qui en exécuta la musique. La partition complète n'existe plus, mais Vaughan Williams en fit une *Suite* en sept mouvements (sous-titrée *The Story of a Flemish Farm*) qu'il dirigea lors d'un concert-promenade le 31 juillet 1945, notant que qualifier une pièce de "suite" était "la condamner à disparaître". Il s'agit d'une partition riche et pleine de vie qui se distingue en outre par le fait que deux thèmes non repris dans le film sont devenus les thèmes principaux des deuxième et quatrième mouvements de la Sixième symphonie de RVW dont il entama la composition en 1944. Les auditeurs de cet enregistrement de la *Suite* admettront sans doute que l'harmonie et l'orchestration annoncent aussi la symphonie par certains aspects.

Le premier mouvement commence par un motif évoquant le drapeau suivi d'un thème plus délicat qui, comme cela a été suggéré,

pourrait s'inspirer d'une mélodie populaire flamande. Dans "Night by the Sea" apparaissent les premiers signes précurseurs du tumulte de la Sixième symphonie, mais l'ample mélodie qui suit rappelle à la fois la nuit "on the beach alone" et "one flag above all the rest" de *A Sea Symphony* (1910). "Dawn in the Old Barn" illustre les sentiments de Matagne et Tresha par une musique qu'imprègnent amour et tendresse, avec des solos pour violon, alto et violoncelle s'épanouissant en un climax lorsqu'ils s'embrassent et se terminant par un présage de la tragédie. La mélodie insouciant au début de "In the Café" accompagne Duclos au moment où il se rend à un rendez-vous avec Lessart. L'allusion à une menace apparaît lorsque les Allemands cherchent la charrette dans laquelle Duclos a quitté la ferme avec le drapeau. Ce climat se maintient tandis que Lessart se dirige vers le quartier général allemand pour se rendre. Dans le sixième mouvement, Duclos examine le fournement de Matagne après son décès (autres éléments annonçant la Sixième symphonie), et à ce moment les cors bouchés, un violon solo et une trompette bouchée créent une atmosphère élégiaque. Dans le mouvement final la tension retombe pour la première fois et cette suite injustement négligée se termine par une marche animée et le retour triomphant du thème du drapeau lorsque l'étendard est remis à l'escadron.

16

Vaughan Williams composa la musique de *The Loves of Joanna Godden* entre mars et décembre 1946 lorsqu'il mettait la touche finale à la Sixième symphonie (ceci est une fois encore manifeste à certains moments). Le roman de Sheila Kaye-Smith *Joanna Godden* inspira ce film des Ealing Studios sorti le 16 juin 1947. Michael Balcon en fut le producteur, Charles Frend, le réalisateur, et Ernest Irving dirigeait le Philharmonia Orchestra. Vaughan Williams composa de la musique pour vingt-cinq épisodes. Il n'arrangea pas de suite cette fois, mais autorisa la sélection de dix épisodes pour un disque produit en 1948. Ces épisodes et quelques autres ont été compilés par Stephen Hogger pour le présent enregistrement. La partition de Vaughan Williams est caractéristique tant par son chœur de femmes qui chantent sur le ton d'une sombre mélodie annonçant la musique de son film suivant, *Scott of the Antarctic*, que par ses allusions thématiques à *The Pilgrim's Progress* et à d'autres œuvres de cette période, y compris un thème transformé et incorporé plus tard dans la Neuvième symphonie.

Joanna Godden (dont le rôle est joué par Googie Withers) est fermière à Romney Marsh à la fin du dix-neuvième siècle. Elle a trois prétendants, Martin, Arthur et Bert, et une sœur, Ellen, qui est sous le charme du père de Martin. Arthur perd tous ses moutons (ce qui amena RVW à se vanter du fait que

même Richard Strauss n'avait pas décrit la fièvre aphteuse en musique) et Martin se noie à Dungeness. Vaughan Williams acheva la partition avant que le film ne soit terminé, au grand étonnement d'Ernest Irving qui écrivit:

Je suis très attentif à ce que les réalisateurs n'en soient pas informés... C'est la meilleure partition que nous ayons jamais eue ici... La musique rêveuse de Romney Marsh [la première de cette compilation] est d'une délicate sensibilité...

Le film, une fois prêt, comportait une scène dans laquelle un groupe chantait une mélodie cornouaillaise de Noël. Cela agaça le compositeur qui estimait cela peu approprié à Romney Marsh et aurait plutôt choisi "God rest you Merry" ou "The First Nowell". Mais il apparaît très clairement dans la partition que – comme dans le cas de *Scott* – le fait que le film ait mis l'accent sur le paysage a fait surgir en lui la musique. Son choix, et celui fait pour cet enregistrement, ressemble moins à une succession d'épisodes qu'à un poème symphonique.

Bitter Springs est un autre film des Ealing Studios réalisé par Michael Balcon. Il sortit le 10 juillet 1950. Tommy Trinder et "Chips" Rafferty sont les vedettes de ce long métrage qui a pour thème une randonnée dans les contrées incultes d'Australie. Irving dirigeait à nouveau le Philharmonia Orchestra pour l'exécution de la musique du film. Et c'est lui qui l'arrangea

et l'orchestra à partir d'un thème de trente-huit mesures fourni par Vaughan Williams qui le remercia des "merveilles que tu as faites avec ma bête petite mélodie". C'était une référence à la musique du générique que RVW intitula "Irving's March" dans la partition autographe, ajoutant "si tu désires plus il te faudra le chanter toi-même". Et Irving désirait plus! Un examen attentif de la partition autographe montre que les épisodes pour lesquels il a eu recours aux thèmes de RVW – facilement reconnaissables tellement ils sont caractéristiques – sont ceux intitulés Main Titles and Opening Music, "Rocks", "First Desert", "Waterhole", "End of the Trek", "Housewarming", "Hunters" et "Round Up". Tous les autres, y compris le merveilleux "Kangaroos", sont l'œuvre de Irving. Pour le présent enregistrement, l'édition de cette partition inhabituelle et pleine de charme a été assurée par Stephen Hogger.

© 2006 Michael Kennedy

Traduction française : Marie-Françoise de Meeûs

Reconnu partout comme l'un des meilleurs orchestres de Grande-Bretagne, le **BBC Philharmonic** est basé à Manchester et se produit régulièrement au magnifique Bridgewater Hall, la salle de concerts de la ville, parallèlement à ses tournées dans le monde entier et ses enregistrements pour

17



la BBC Radio 3. L'ensemble s'est forgé une réputation internationale pour l'excellence de ses interprétations passionnées dans un vaste répertoire. En septembre 2002, Gianandrea Noseda succéda à Yan Pascal Tortelier (chef principal depuis 1991) lorsque ce dernier fut nommé chef lauréat. Vassili Sinaïski est chef principal invité et Sir Edward Downes (chef principal de 1980 à 1991) en est le chef honoraire. Le BBC Philharmonic s'est produit sous la direction de nombreux chefs distingués et, par suite de sa politique d'introduire dans ses programmes des œuvres nouveaux et innovateurs, plusieurs des grands compositeurs du monde ont également dirigé l'orchestre. En 1991, Sir Peter Maxwell Davies devint le premier compositeur/chef du BBC Philharmonic; James MacMillan lui succéda au poste en 2000.

Rumon Gamba est directeur musical de l'Orchestre symphonique d'Islande depuis septembre 2002. Il travaille avec la plupart

des grands orchestres de Grande-Bretagne, ainsi qu'avec l'Orchestre philharmonique de Munich, l'Orchestre de la Norddeutscher Rundfunk (Hambourg), l'Orchestre symphonique de Trondheim, l'Orchestre philharmonique de Bergen, l'Orchestre de la Radio de Stuttgart, l'Orchestre national de Belgique, l'Indianapolis Symphony Orchestra, le Toronto Symphony Orchestra, l'Orquesta y Coro Nacionales de España, l'Orquesta Sinfónica de Barcelona i National de Catalunya (OBC), et l'Orchestre symphonique de Tokyo. Rumon Gamba a étudié à l'Université de Durham, ainsi qu'avec Colin Metters, Sir Colin Davis et George Hurst à la Royal Academy of Music de Londres où il fut le premier étudiant en direction d'orchestre à obtenir le DipRAM. Après avoir remporté le Lloyds Bank BBC Young Musicians 1998 Conductors' Workshop, il fut nommé chef assistant du BBC Philharmonic. Rumon Gamba est membre associé de la Royal Academy of Music.

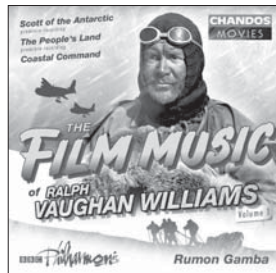


Still from *Bitter Springs*

© Canal+ Images UK Ltd



Also available



The Film Music of
Ralph Vaughan Williams, Volume 1
CHAN 10007



The Film Music of
Richard Addinsell
CHAN 10046



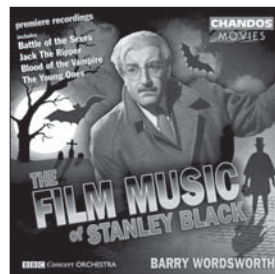
The Film Music of
Francis Chagrin
CHAN 10323



The Film Music of
Erich Wolfgang Korngold
CHAN 10336



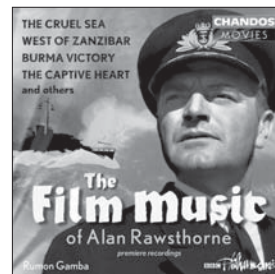
The Film Music of
Ralph Vaughan Williams, Volume 2
CHAN 10244



The Film Music of
Stanley Black
CHAN 10306



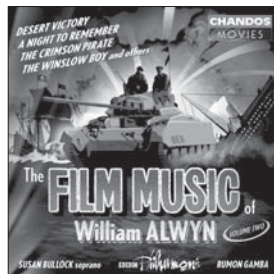
The Film Music of
Ron Goodwin
CHAN 10262



The Film Music of
Alan Rawsthorne
CHAN 9749



Also available



The Film Music of
William Alwyn, Volume 2
CHAN 9959



The Film Music of
William Alwyn, Volume 3
CHAN 10349



The Film Music of
Sir Malcolm Arnold, Volume 1
CHAN 9100



The Film Music of
Sir Malcolm Arnold, Volume 2
CHAN 9851

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net

Any requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs should be made direct to the Copyright Administrator, Chandos Records Ltd, at the address below.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester,
Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net
Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

Chandos 24-bit Recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Recording producers Brian Pidgeon and Mike George

Sound engineer Stephen Rinker

Assistant engineer Celia Hutchison

Music administrator Stephen Hogger

Editor Jonathan Cooper

Recording venue Studio 7, New Broadcasting House, Manchester; 22 & 23 June 2005

A&R administrator Charissa Debnam

Front cover Montage by designer incorporating original poster art from *Bitter Springs*, stills from *The Loves of Joanna Godden* and *Bitter Springs* © Canal+ Image UK Ltd

Back cover Photograph of Rumon Gamba by Katie Vandyck

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative

Booklet editor Elizabeth Long

Copyright Oxford University Press (*Flemish Farm*), Ralph Vaughan Williams Ltd (other works)

© 2006 Chandos Records Ltd

© 2006 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Printed in the EU

The FILM MUSIC of
Ralph VAUGHAN WILLIAMS
Volume 3

(1872–1958)

1 - 7

The Story of a Flemish Farm
Suite from the film *The Flemish Farm*

25:08

premiere recording

8

The Loves of Joanna Godden*
(edited by Stephen Hogger)

15:13

premiere recording

9 - 23

Bitter Springs
Composed by Ralph Vaughan Williams
and Ernest Irving (1878–1953)
(edited by Stephen Hogger)

25:57

TT 66:37

Ladies of Manchester
Chamber Choir*
Darius Battiwalla chorus master*

BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader

Rumon Gamba**CHANDOS** DIGITAL**CHAN 10368**

Printed in the EU

MCPS



LC 7038

DDD

TT 66:37

Recorded in 24-bit/96 kHz

